

Mat

Chapter 7

Modern Hebrew Interlinear

Reference: Modern Hebrew Bible

1 Μὴ κρίνετε, ἵνα μὴ κριθῆτε:
אֵל תִּשְׁפֹּטוּ לֹא-לְמַעַן תִּשְׁפֹּטוּ
[G3361](#) [G2919](#) [G2443](#) [G3361](#) [G2919](#)

| תשפטו: לא למען תשפטו אל

2 ἐν ᾧ γὰρ κρίματι κρίνετε, κριθήσεσθε; καὶ ἐν ᾧ μέτρω μετρεῖτε,
בְּ-אֲשֶׁר כִּי מִשְׁפָּט תִּשְׁפֹּטוּ תִּשְׁפֹּטוּ וּבְ-בְ-אֲשֶׁר מִדָּה תִּמְדוּ
[G1722](#) [G3739](#) [G1063](#) [G2917](#) [G2919](#) [G2919](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3739](#) [G3358](#) [G3354](#)
μετρηθήσεται ὑμῖν.
יִמָּד לְכֶם
[G3354](#) [G4771](#)

| לכם: ימד בה מדדים אתם אשר ובמדה תשפטו בו שפטים אתם אשר במשפט כי

3 τί δὲ βλέπεις τὸ κάρφος τὸ ἐν τῷ ὀφθαλμῷ τοῦ ἀδελφοῦ
מָדוּעַ -י רואה-אתה קטן אֲשֶׁר-בְּ עֵין עֵין לֹא-אָחִיךָ
[G5101](#) [G1161](#) [G0991](#) [G3588](#) [G2595](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3788](#) [G3588](#) [G0080](#)
σου, τὴν δὲ ἐν τῷ σῷ ὀφθαλμῷ δοκὸν οὐ κατανοεῖς?
שְׁלֶחָךְ -י-את-ה-י -י בְּ-ה-ה עֵין עֵין קוֹרָה לֹא מִבְּחִין
[G4771](#) [G3588](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4674](#) [G3788](#) [G1385](#) [G3756](#) [G2657](#)

| תביט: לא בעינך אשר הקורה ואת אחיך בעין הקסם את ראה אתה זה ולמה

4 ἢ πῶς ἐρεῖς τῷ ἀδελφῷ σου, Ἄφες ἐκβάλω τὸ κάρφος ἐκ τοῦ
אוּ אֵיךְ תֹּאמַר לְ-אָחִיךָ הֲנַח אוֹצִיא -את-ה-קטן מִן-ה-
[G2228](#) [G4459](#) [G2046](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#) [G0863](#) [G1544](#) [G3588](#) [G2595](#) [G1537](#) [G3588](#)
ὀφθαλμοῦ σου; καὶ ἰδοὺ, ἢ δοκὸς ἐν τῷ ὀφθαλμῷ σοῦ!
עֵין שְׁלֶחָךְ וְ-הִנֵּה הִנֵּה -ה-קוֹרָה בְּ-ה-עֵין עֵין שְׁלֶחָךְ
[G3788](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G1385](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3788](#) [G4771](#)

| בעינך: הקורה והנה מעינך הקסם את ואסירה לי הניחה אחיך אל תאמר ואיך

5 ὑποκριτά, ἔκβαλε πρῶτον ἐκ τοῦ ὀφθαλμοῦ σοῦ τὴν δοκόν, καὶ τότε
צְבוּעַ הוֹצֵא ראשונה מִן-ה-עֵין עֵין שְׁלֶחָךְ -את-ה-קוֹרָה וְ-אָז אָז
[G5273](#) [G1544](#) [G4412](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3788](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1385](#) [G2532](#) [G5119](#)
διαβλέψεις ἐκβαλεῖν τὸ κάρφος ἐκ τοῦ ὀφθαλμοῦ τοῦ ἀδελφοῦ σου.
תִּרְאֶה-הֵיטֵב לְ-הוֹצֵא -את-ה-קטן מִן-ה-עֵין עֵין שְׁלֶחָךְ אָחִיךָ שְׁלֶחָךְ
[G1227](#) [G1544](#) [G3588](#) [G2595](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3788](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#)

| אחיך: מעין הקסם את להסיר תראה ראה כן ואחרי מעינך הקורה את בראשונה הסר החנק

6 Μὴ δῶτε τὸ ἅγιον τοῖς कुसिन, μηδὲ βάλητε τοὺς μαργαρίτας ὑμῶν
 אַל תִּתְּנוּ אֶת-הַקֹּדֶשׁ לְכֻלָּיִם אַל תְּשַׁלְּכוּ אֶת-מַרְגָּלֵי הַתִּיקָם שְׁלָכֶם
[G3361](#) [G1325](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3588](#) [G2965](#) [G3366](#) [G0906](#) [G3588](#) [G3135](#) [G4771](#)

ἔμπροσθεν τῶν χοίρων, μή ποτε καταπατήσουσιν αὐτοὺς ἐν τοῖς ποσὶν
 לְפָנַי וְלִפְנֵי חֲזִירִים אַף-אִי אֲרִמְסוּם אֲתָם בְּ-הַהֲרֵגָם
[G1715](#) [G3588](#) [G5519](#) [G3361](#) [G4219](#) [G2662](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4228](#)

αὐτῶν, καὶ στραφέντες, ῥήξωσιν ὑμᾶς.
 שְׁלָכֶם וְ-יִפְּנוּ יִקְרְעוּ אֲתָם
[G0846](#) [G2532](#) [G4762](#) [G4486](#) [G4771](#)

אתכם: ושרפו ופנו בהגליהם ירמסום פן החזירים לפני פניניכם תשליכו ואל לכלבים הקדש את תתנו אל

7 Αἰτεῖτε, καὶ δοθήσεται ὑμῖν; ζητεῖτε, καὶ εὐρήσετε; κρούετε, καὶ ἀνοιγήσεται
 שְׂאֵלוּ וְ-יִתֵּן לָכֶם בְּקִשׁוֹ וְ-תִמְצְאוּ דַפְקוּ וְ-יִפְתַּח
[G0154](#) [G2532](#) [G1325](#) [G4771](#) [G2212](#) [G2532](#) [G2147](#) [G2925](#) [G2532](#) [G0455](#)

ὑμῖν.
 לָכֶם
[G4771](#)

לכם: ויפתח דפקו ותמצאו דרשו לכם וינתן שאלו

8 πᾶς γὰρ ὁ αἰτῶν λαμβάνει; καὶ ὁ ζητῶν, εὐρίσκει; καὶ τῶ
 כָּל כִּי-הָשׂוֹאֵל מִקְבָּל וְ-הַ-זֹּכֵר מִבְּקֵשׁ מוֹצֵא וְ-לֹא-יִשְׁלַח
[G3956](#) [G1063](#) [G3588](#) [G0154](#) [G2983](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2212](#) [G2147](#) [G2532](#) [G3588](#)

κρούοντι, ἀνοιγήσεται.
 דֹּפְקוּ וְיִפְתַּח
[G2925](#) [G0455](#)

לו: יפתח והדפק ימצא והדרש יקבל השאל כל כי

9 ἢ τίς ἐστιν ἐξ ὑμῶν ἄνθρωπος ὃν αἰτήσῃ ὁ υἱὸς αὐτοῦ ἄρτον;
 אִי מִי הוּא מִ-כֵּן לֹא אִשֶּׁר אֲשֶׁר יִבְקֵשׁ הָ-בֵן שְׁלוֹ חֶמֶת
[G2228](#) [G5101](#) [G1510](#) [G1537](#) [G4771](#) [G0444](#) [G3739](#) [G0154](#) [G3588](#) [G5207](#) [G0846](#) [G0740](#)

μὴ λίθον ἐπιδώσει αὐτῷ?
 וְ-אֲבֵן יִתֵּן לוֹ
[G3361](#) [G3037](#) [G1929](#) [G0846](#)

אבן: לו ונתן להם בנו ממנו ישאל אשר מכם איש זה ומי

10 ἢ καὶ ἰχθὺν αἰτήσῃ: μὴ ὄφιν ἐπιδώσει αὐτῷ?
 אִי וְגַם יִדְגַּב יִבְקֵשׁ: וְ-הָ-נֶחֱשׁ יִתֵּן לוֹ
[G2228](#) [G2532](#) [G2486](#) [G0154](#) [G3361](#) [G3789](#) [G1929](#) [G0846](#)

נחש: לו היתן דג ממנו ישאל וכי

11 εἰ οὖν ὑμεῖς, πονηροὶ ὄντες, οἴδατε δόματα ἀγαθὰ διδόναι τοῖς τέκνοις
 אִם אָכֵן אַתֶּם רְעִים הֲיֹדְעִים יוֹדְעִים מַתְּנוֹת טוֹבוֹת לְתַתּוֹת לְ-יְלָדֵיכֶם
[G1487](#) [G3767](#) [G4771](#) [G4190](#) [G1510](#) [G1492](#) [G1390](#) [G0018](#) [G1325](#) [G3588](#) [G5043](#)

ὑμῶν, πόσω μᾶλλον ὁ Πατὴρ ὑμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς δώσει ἀγαθὰ
 שְׁלָכֶם כַּמָּה וְיִתֵּן אָב אֲשֶׁר-בְּ-הַשָּׁמַיִם שְׁמוֹת יִתֵּן טוֹבוֹת
[G4771](#) [G4214](#) [G3123](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G1325](#) [G0018](#)

τοῖς αἰτοῦσιν αὐτόν?
 לְ-שׂוֹאֵלִים אוֹתוֹ
[G3588](#) [G0154](#) [G0846](#)

מאתו: לשאלים טוב אך יתן שבשמים אביכם כי אף לבניכם טבות מתנות לתת ידעים הרעים אתם הן

- 12 Πάντα οὖν, ὅσα ἐὰν θέλητε ἵνα ποιῶσιν ὑμῖν οἱ ἄνθρωποι, οὕτως καὶ
כָּל לָכֵן אֲשֶׁר אַם תִּרְצוּ -שְׁ יַעֲשׂוּ לָכֶם -הָ אַנְשִׁים כֵּן גַם
[G3956](#) [G3767](#) [G3745](#) [G1437](#) [G2309](#) [G2443](#) [G4160](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3779](#) [G2532](#)
- ὕμεις ποιεῖτε αὐτοῖς, οὕτως γάρ ἐστιν ὁ νόμος καὶ οἱ προφῆται.
אִתְּם עֲשׂוּ לָהֶם כֵּן הִיא -הָ תּוֹרָה -וְ-הָ -הָ נְבִיאִים
[G4771](#) [G4160](#) [G0846](#) [G3778](#) [G1063](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3551](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4396](#)

והנביאים: התורה היא זאת כי אתם גם להם עשו האדם בני לכם יעשו כי תחפצו אשר כל לכן

- 13 Εἰσελθατε διὰ τῆς στενῆς πύλης, ὅτι πλατεῖα ἡ πύλη καὶ εὐρύχωρος
הַכְּנָסוּ דִּי-הָ -הָ צָר שַׁעַר כִּי רָחֹב -הָ שַׁעַר -וְ מְרֻחָה
[G1525](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4728](#) [G4439](#) [G3754](#) [G4116](#) [G3588](#) [G4439](#) [G2532](#) [G2149](#)
- ἡ ὁδὸς ἡ ἀπάγουσα εἰς τὴν ἀπώλειαν, καὶ πολλοὶ εἰσὶν οἱ
-הָ דִּי-הָ -הָ מוֹבִילָה -אֶל-הָ -הָ אֲבֵדוֹן -וְ רַבִּים הֵם -הָ
[G3588](#) [G3598](#) [G3588](#) [G0520](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0684](#) [G2532](#) [G4183](#) [G1510](#) [G3588](#)
- εἰσερχόμενοι δι' αὐτῆς;
נִכְנָסִים דִּי-הָ שְׁלָה
[G1525](#) [G1223](#) [G0846](#)

בו: יבאו אשר ורבים לאבדון המביא הדרך ומרוח הפתח רחב כי הצר בפתח באו

- 14 ὅτι στενή ἡ πύλη καὶ τεθλιμμένη ἡ ὁδὸς ἡ ἀπάγουσα εἰς τὴν
כִּי צָר -הָ שַׁעַר -וְ מוֹצֵקָה -הָ דִּי-הָ -הָ מוֹבִילָה -אֶל-הָ
[G3754](#) [G4728](#) [G3588](#) [G4439](#) [G2532](#) [G2346](#) [G3588](#) [G3598](#) [G3588](#) [G0520](#) [G1519](#) [G3588](#)
- ζωήν, καὶ ὀλίγοι εἰσὶν οἱ εὐρίσκοντες αὐτήν.
חַיִּים -וְ מְעַטִּים הֵם -הָ מוֹצְאִים אֹתָהּ
[G2222](#) [G2532](#) [G3641](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2147](#) [G0846](#)

ימצאוהו: אשר הם ומעטים לחיים המביא הדרך ומוצק הפתח צר ומה

- 15 Προσέχετε ἀπὸ τῶν ψευδοπροφητῶν, οἵτινες ἔρχονται πρὸς ὑμᾶς ἐν
הַשְּׁמְרוּ מִן-הָ -הָ נְבִיאֵי-הַשְּׁקֶר אֲשֶׁר בָּאִים אֵלֵיכֶם אֵלֵיכֶם אֵלֵיכֶם בְּ-
[G4337](#) [G0575](#) [G3588](#) [G5578](#) [G3748](#) [G2064](#) [G4314](#) [G4771](#) [G1722](#)
- ἐνδύμασιν προβάτων, ἔσωθεν δέ εἰσὶν λύκοι ἄρπαγες.
לְבוּשׁ כִּבְשִׂים מִ-בְּפִנִּים אֶבֶל הֵם זֵאֵבִים שׂוֹרְפִים
[G1742](#) [G4263](#) [G2081](#) [G1161](#) [G1510](#) [G3074](#) [G0727](#)

המה: טרפים זאבים ובקרבים כבשים בלבוש אליכם הבאים השקר מנביאי לכם השמרו

- 16 ἀπὸ τῶν καρπῶν αὐτῶν ἐπιγνώσεσθε αὐτούς, μήτι συλλέγουσιν ἀπὸ ἀκανθῶν
מִ-הָ -הָ פְּרוֹת שְׁלֵהֶם תְּכִירוֹם אֹתָם אֵם-הָ אוֹסְפִים אֹסְפִים מִן- קוצים
[G0575](#) [G3588](#) [G2590](#) [G0846](#) [G1921](#) [G0846](#) [G3385](#) [G4816](#) [G0575](#) [G0173](#)
- σταφυλὰς, ἢ ἀπὸ τριβόλων σῦκα?
עֲנָבִים אִו מִן-הָ דִּי-הָ רִיחַ תְּאֵנִים
[G4718](#) [G2228](#) [G0575](#) [G5146](#) [G4810](#)

הברקנים: מן תאנים או הקצים מן ענבים היאספו בפריהם אותם תכירו הכר

- 17 οὕτως πᾶν δένδρον ἀγαθόν, καρπούς καλοὺς ποιεῖ; τὸ δὲ σαπρὸν
כֵּן כָּל עֵץ טוֹב פְּרוֹת טוֹבִים עוֹשֶׂה -וְ-הָ -וְ רָקוֹב
[G3779](#) [G3956](#) [G1186](#) [G0018](#) [G2590](#) [G2570](#) [G4160](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4550](#)
- δένδρον, καρπούς πονηροὺς ποιεῖ.
עֵץ פְּרוֹת רָעִים עוֹשֶׂה
[G1186](#) [G2590](#) [G4190](#) [G4160](#)

18 οὐ δύναται δένδρον ἀγαθόν, καρπούς πονηροῦς ποιεῖν; οὐδὲ δένδρον
 לא יכול עץ טוב פרות רעים רעים ל-עשות ו-לא עץ
[G3756](#) [G1410](#) [G1186](#) [G0018](#) [G2590](#) [G4190](#) [G4160](#) [G3761](#) [G1186](#)

σαπρὸν, καρπούς καλοῦς ποιεῖν.
 רקוב פרות טובים ל-עשות
[G4550](#) [G2590](#) [G2570](#) [G4160](#)

טוב:פרי יעשה לא משחת ועץ רע פרי עשות יוכל לא טוב עץ

19 πᾶν δένδρον μὴ ποιοῦν καρπὸν καλὸν ἐκκόπτεται καὶ εἰς πῦρ βάλλεται.
 כל עץ לא-ש עושה פרי טוב נכרת ו- א-ל אש אש נשף
[G3956](#) [G1186](#) [G3361](#) [G4160](#) [G2590](#) [G2570](#) [G1581](#) [G2532](#) [G1519](#) [G4442](#) [G0906](#)

באש:וישף ינדע טוב פרי יעשה לא אשר עץ וכל

20 ἄρα γε ἀπὸ τῶν καρπῶν αὐτῶν ἐπιγνώσεσθε αὐτοῦς.
 לכן מ- ה- פרות של-הם תכירו אותם
[G0686](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2590](#) [G0846](#) [G1921](#) [G0846](#)

אותם:תכירו בפריים לכן

21 Οὐ πᾶς ὁ λέγων μοι, Κύριε, Κύριε, εἰσελεύσεται εἰς τὴν βασιλείαν
 לא כל ה- אומר לי אדני אדני יקנס א-ל ה- מלכות
[G3756](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3004](#) [G1473](#) [G2962](#) [G2962](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0932](#)

τῶν οὐρανῶν, ἀλλ' ὁ ποιῶν τὸ θέλημα τοῦ Πατρὸς μου, τοῦ ἐν
 של-ה- שמים אלא ה- עושה את- רצון אבי שלי אש-ר
[G3588](#) [G3772](#) [G0235](#) [G3588](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2307](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1722](#)

τοῦ οὐρανοῦ.
 ה- שמים
[G3588](#) [G3772](#)

שבשמים:אבי רצון העשה אם כי השמים מלכות אל יבוא אדני אדני לי האמר כל לא

22 πολλοὶ ἐροῦσίν μοι ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, Κύριε, Κύριε, οὐ τῶ σὺ
 רבים יאמרו לי ב- ההוא ה- יום אדני אדני ו-לא ה- ב- שף
[G4183](#) [G2046](#) [G1473](#) [G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G2250](#) [G2962](#) [G2962](#) [G3756](#) [G3588](#) [G4674](#)

ὀνόματι ἐπροφητεύσαμεν, καὶ τῶ σὺ ὀνόματι δαιμόνια ἐξεβάλομεν, καὶ
 שם התנבאנו ו-ב- ב- שף שם שדים גרשנו ו-ב-
[G3686](#) [G4395](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4674](#) [G3686](#) [G1140](#) [G1544](#) [G2532](#)

τῶ σὺ ὀνόματι δυνάμεις πολλὰς ἐποίησαμεν?
 ב- שף שם נפלאות רבות עשינו
[G3588](#) [G4674](#) [G3686](#) [G1411](#) [G4183](#) [G4160](#)

רבות:גבורות עשינו ובשמך שדים גרשנו ובשמך נבאנו בשמך הלא אדנינו אדנינו אלי רבים יאמרו ההוא ביום והיה

23 καὶ τότε ὁμολογήσω αὐτοῖς, ὅτι Οὐδέποτε ἔγνω ὑμᾶς; ἀποχωρεῖτε ἀπ'
 ו-אז אז אודה להם כי לא מעולם-לא ידעתי אתכם סורו מ-
[G2532](#) [G5119](#) [G3670](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3763](#) [G1097](#) [G4771](#) [G0672](#) [G0575](#)

ἐμοῦ, οἱ ἐργαζόμενοι τὴν ἀνομίαν.
 מני ה- פועלי ה- עולה
[G1473](#) [G3588](#) [G2038](#) [G3588](#) [G0458](#)

האון:פעלי ממני סורו אתכם ידעתי לא מעולם לאמר במ אענה אז

24 Πᾶς οὖν, ὅστις ἀκούει μου τοὺς λόγους τούτους, καὶ ποιεῖ αὐτοῦς,
 כָּל לְכוּן אֲשֶׁר שׁוֹמֵעַ שְׁלִי אֶת-דְּבָרֵי הָאֱלֹהִים וְ-יַעֲשֶׂה אוֹתָם
[G3956](#) [G3767](#) [G3748](#) [G0191](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G2532](#) [G4160](#) [G0846](#)

ὁμοιωθήσεται ἀνδρὶ φρονίμῳ, ὅστις ὠκοδόμησεν αὐτοῦ τὴν οἰκίαν ἐπὶ τὴν
 יִדְמָה לְ-אִישׁ נְבוֹן אֲשֶׁר בָּנָה שְׁלוֹ אֶת-בֵּיתוֹ עַל-הַ-
[G3666](#) [G0435](#) [G5429](#) [G3748](#) [G3618](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3614](#) [G1909](#) [G3588](#)

πέτρῳ.
 סֶלֶע
[G4073](#)

הסלע:על ביתו את בנה אשר חכם לאיש אדמהו אתם ועשה אלה דברי את השמע כל לכו

25 καὶ κατέβη ἡ βροχὴ, καὶ ἦλθον οἱ ποταμοὶ, καὶ ἔπνευσαν οἱ
 וְ-יָרַד הַ-גֶּשֶׁם וְ-בָאוּ הַ-נְּהָרוֹת וְ-נָשְׁבוּ הַ-
[G2532](#) [G2597](#) [G3588](#) [G1028](#) [G2532](#) [G2064](#) [G3588](#) [G4215](#) [G2532](#) [G4154](#) [G3588](#)

ἄνεμοι, καὶ προσέπεσαν τῇ οἰκίᾳ ἐκείνῃ; καὶ οὐκ ἔπεσαν, τεθεμελίωτο γὰρ
 רוּחוֹת וְ-פָנְעוּ בַ-בֵּית הַהוּא וְ-לֹא נָפְלוּ מִשָּׁתָהּ כִּי
[G0417](#) [G2532](#) [G4363](#) [G3588](#) [G3614](#) [G1565](#) [G2532](#) [G3756](#) [G4098](#) [G2311](#) [G1063](#)

ἐπὶ τὴν πέτρῳ.
 עַל-הַ-סֶּלֶע
[G1909](#) [G3588](#) [G4073](#)

הסלע:על יסד כי נפל ולא הוא בבית וינעו הרוחות וישבו הנהרות וישטפו הגשם וירד

26 καὶ πᾶς ὁ ἀκούων μου τοὺς λόγους τούτους, καὶ μὴ ποιῶν αὐτοῦς,
 וְ-כָל הַ-שׁוֹמֵעַ שְׁלִי אֶת-דְּבָרֵי הָאֱלֹהִים וְ-לֹא עוֹשֶׂה אוֹתָם
[G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0191](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3361](#) [G4160](#) [G0846](#)

ὁμοιωθήσεται ἀνδρὶ μωρῷ, ὅστις ὠκοδόμησεν αὐτοῦ τὴν οἰκίαν ἐπὶ τὴν
 יִדְמָה לְ-אִישׁ טֹפֵשׁ אֲשֶׁר בָּנָה שְׁלוֹ אֶת-בֵּיתוֹ עַל-הַ-
[G3666](#) [G0435](#) [G3474](#) [G3748](#) [G3618](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3614](#) [G1909](#) [G3588](#)

ἄμμον.
 חוּל
[G0285](#)

החול:על ביתו את בנה אשר בער לאיש ידמה אתם יעשה ולא אלה דברי את השמע וכל

27 καὶ κατέβη ἡ βροχὴ, καὶ ἦλθον οἱ ποταμοὶ, καὶ ἔπνευσαν οἱ
 וְ-יָרַד הַ-גֶּשֶׁם וְ-בָאוּ הַ-נְּהָרוֹת וְ-נָשְׁבוּ הַ-
[G2532](#) [G2597](#) [G3588](#) [G1028](#) [G2532](#) [G2064](#) [G3588](#) [G4215](#) [G2532](#) [G4154](#) [G3588](#)

ἄνεμοι, καὶ προσέκοψαν τῇ οἰκίᾳ ἐκείνῃ, καὶ ἔπεσαν-- καὶ ἦν ἡ
 רוּחוֹת וְ-הִתְנַשְּׁוּ בַ-בֵּית הַהוּא וְ-נָפְלוּ וְ-הָיְתָה הַ-
[G0417](#) [G2532](#) [G4350](#) [G3588](#) [G3614](#) [G1565](#) [G2532](#) [G4098](#) [G2532](#) [G1510](#) [G3588](#)

πτῶσις αὐτῆς μεγάλη.
 מַפְלָה שְׁלוֹ גְדוּלָה
[G4431](#) [G0846](#) [G3173](#)

גדולה:מפלתו ותהי ויפל הוא בבית ויפגעו הרוחות וישבו הנהרות וישטפו הגשם וירד

28 Καὶ ἐγένετο, ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦς τοὺς λόγους τούτους, ἐξεπλήσσαντο
 -ן יהי כ-אשר סים -ה ישוע -ת- ה-ב-רים האלה השתוממו
[G2532](#) [G1096](#) [G3753](#) [G5055](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G1605](#)

οἱ ὄχλοι ἐπὶ τῇ διδαχῇ αὐτοῦ,
 -ה המונים על- -ה תורתו שלו
[G3588](#) [G3793](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1322](#) [G0846](#)

| תורתו: על העם המון וישתומם האלה הדברים את לדבר ישוע ככלות ויהי

29 ἦν γὰρ διδάσκων αὐτοὺς ὡς ἐξουσίαν ἔχων, καὶ οὐχ ὡς οἱ
 ה-ה כ-י מלמד אותם -כ- סמכות בעל -ן-לא לא -כ- -ה-
[G1510](#) [G1063](#) [G1321](#) [G0846](#) [G5613](#) [G1849](#) [G2192](#) [G2532](#) [G3756](#) [G5613](#) [G3588](#)

γραμματεῖς αὐτῶν.
 סופרים שלהם
[G1122](#) [G0846](#)

| כסופרים: ולא גבורה כבעל אותם מלמד היה כי